



NAGA

22.08.08
17.05.09

(→) **Museum der Kulturen. Basel.**

EINE VERGESSENE BERGREGION NEU ENTDECKT

1 — Sie bewohnen eine Bergregion an der Grenze zwischen Nordostindien und dem westlichen Myanmar (Burma); die Naga, früher waren sie als Krieger und Kopfjäger am äussersten Rand des britischen Kolonialreiches zwar gefürchtet, die Schönheit ihrer materiellen Kultur wurde aber stets bewundert. Nach der 1947 erfolgten Unabhängigkeit galt das Siedlungsgebiet dieser indischen Gruppen wegen politischer Instabilität für ausländerfeindlich. Erst seit 2000 wieder möglich. → 2

2 — Vor diesem Hintergrund bietet die Ausstellung im Museum der Kulturen Gelegenheit, der Naga neu zu entdecken, wie auch die aussergewöhnliche Erbe der Kopfjagd geprägte, sehr statusbewusste Kultur der Naga Schmucks, ihrer Waffen faszierte Ästhetik ihrer Kleidung, ihres Ethnologen Gleichermassen. Resultat dieser Begeisterung waren detaillierte ethnographische Arbeiten sowie umfangreiche Objektsammlungen, die heute zu wichtigen Quellen für die traditionelle Kultur der Naga geworden sind. → 3

3 — Einige besonders bedeutende Sammlungen zu den indischen und burmesischen Naga befinden sich in Museen in der Schweiz, Deutschland und Österreich. Diese werden nun erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt. Während sich eine zeitgleich stattfindende Ausstellung im Völkerkundemuseum der Universität Zürich auf die Brüche zwischen Vergangenheit und Gegenwart konzentriert, stehen im Museum der Kulturen die Sammlungen als Zeugen einer vergangenen Zeit im Zentrum des Interesses. Sie sind zu einem wertvollen Archiv geworden, das sowohl zum Verständnis der heutigen Situation in Nagaland beiträgt als auch eine Grundlage für die dortige Interpretation der eigenen Geschichte bildet. Als spannende Ergänzung sind in der Basler Ausstellung Arbeiten aus dem Werkzyklus Nagaland-Transfer 1992-2008 der Zürcher Künstlerin Cristina Fessler zu sehen.

A VERANSTALTUNGEN B SCHAUFENSTER IN NAGALAND C ESSEN WIE IN NAGALAND D AUSSTELLUNGSKATALOG

B — Die Boutique «Daniela Spillmann 4051 Basel» präsentiert vom 18.08. bis 15.09.08 sowie vom 05.01.-19.01.09 ein Schaufenster mit traditionellem Nagalander Textildesign. — Der Shop des Museums der Kulturen verkauft attraktive Produkte aus Nagaland.

D Richard Kunz, Vibha Joshi (Hg.)
neu entdeckt, Christoph Merian Verlag
/ Museum der Kulturen, Basel
August 2008, 200 Seiten,
350 Farbabbildungen, broschiert,
CHF 44.— / € 28.—

C Das Restaurant «Mandir» (Spalen- vorstadt 9, 4051 Basel) bietet während der ganzen Laufzeit der Ausstellung kulinarische Spezialitäten dem indischen Bundesstaat Nagaland. — Nachtessen im Restaurant «Mandir» CHF 60.— (ohne Getränke)
Donnerstag / 18.09.08 / 18:00 Uhr
Donnerstag / 16.10.08 / 18:00 Uhr
Anmeldung: T +41 (0)61 266 56 32

A Die Ausstellung wird ergänzt durch Führungen, Vorträge, Ausstellungsangeboten für Schulen, spezieller Informationen dazu gibt es in der separat erscheinenden Veranstaltungsgaganda oder unter www.mkb.ch/naga im Internet.

1 — They live in a mountainous region and western Myanmar (Burma). Once feared as fierce warriors and headhunters on the margins of the British colonial empire, they were at the same time admired for the beauty of the material culture they produced. After India became independent in 1947, the declared a no-go area due to the same comprising approximately thirty ethnic groups. It was only after 2000 that foreign visitors were allowed back into Nagaland, which had gained statehood within the Indian Union in 1963. → 2

2 — This setting forms the background to two exhibitions that are being shown in the Museum der Kulturen Basel and the Völkerkundemuseum der Universität Zürich. The two events provide an ideal opportunity to rediscover the cultural heritage of the Naga people. The status-conscious Naga people and their culture of merit and headhunting as well as the extraordinary aesthetic appeal of their clothing, ornaments and artefacts quickly attracted the attention of colonial officers, travellers and anthropologists alike. The fascination for this unique culture and detailed ethnographic monographs and collections, which today rank as important testimonies of traditional Naga culture. → 3

3 — Some of the most significant Naga collections are held in museums in Switzerland, Germany and Austria. These are now being presented to a general audience for the first time on a comprehensive scale. While the exhibition in Zürich focuses on the rifts between past and present, Basel presents the collections in their capacity as testimonies of a bygone era. They have become like a precious archive that not only helps us to better understand the present situation there but also serves the people of Nagaland as a foundation for interpreting their own history. Exciting pieces from the Nagaland-Transfer 1992-2008 by the Zürich artist Cristina Fessler complement the «Naga» exhibition in Basel.

A FORGOTTEN MOUNTAIN REGION REDISCOVERED

1 — They live in a mountainous region and western Myanmar (Burma). Once feared as fierce warriors and headhunters on the margins of the British colonial empire, they were at the same time admired for the beauty of the material culture they produced. After India became independent in 1947, the declared a no-go area due to the same comprising approximately thirty ethnic groups. It was only after 2000 that foreign visitors were allowed back into Nagaland, which had gained statehood within the Indian Union in 1963. → 2

2 — This setting forms the background to two exhibitions that are being shown in the Museum der Kulturen Basel and the Völkerkundemuseum der Universität Zürich. The two events provide an ideal opportunity to rediscover the cultural heritage of the Naga people. The status-conscious Naga people and their culture of merit and headhunting as well as the extraordinary aesthetic appeal of their clothing, ornaments and artefacts quickly attracted the attention of colonial officers, travellers and anthropologists alike. The fascination for this unique culture and detailed ethnographic monographs and collections, which today rank as important testimonies of traditional Naga culture. → 3

3 — Some of the most significant Naga collections are held in museums in Switzerland, Germany and Austria. These are now being presented to a general audience for the first time on a comprehensive scale. While the exhibition in Zürich focuses on the rifts between past and present, Basel presents the collections in their capacity as testimonies of a bygone era. They have become like a precious archive that not only helps us to better understand the present situation there but also serves the people of Nagaland as a foundation for interpreting their own history. Exciting pieces from the Nagaland-Transfer 1992-2008 by the Zürich artist Cristina Fessler complement the «Naga» exhibition in Basel.

A EVENTS B SHOP WINDOW C DINE LIKE IN NAGALAND D EXHIBITION CATALOGUE

D Richard Kunz, Vibha Joshi (Hg.)
neu entdeckt, Christoph Merian Verlag
/ Museum der Kulturen, Basel
August 2008, 200 pages,
350 colour plates, paperbound,
CHF 44.— / € 28.—

C During the whole period of the exhibition the Restaurant «Mandir» (Spalenvorstadt 9, 4051 Basel) is offering culinary specialties from the Indian state of Nagaland. — Nachtessen im Restaurant «Mandir» CHF 60.— (ohne Getränke)
Donnerstag / 18.09.08 / 18:00
Donnerstag / 16.10.08 / 18:00
Anmeldung: T +41 (0)61 266 56 32

B The boutique «Daniela Spillmann 4051 Basel» is showing traditional textiles from Nagaland in its display window from 18.08.-15.09.08 and again from 05.01.-19.01.09. — The shop in the Museum der Kulturen offers an exclusive selection of Naga products and handicrafts.

A The exhibition is accompanied by a rich programme of events such as guided tours, lectures, exhibition talks, workshops and special offers for schools. For more detailed information on upcoming events please check our special web-site at www.mkb.ch/naga.

EMB
ETHNOLOGISCHES MUSEUM
BERNESE MUSEUM
MUSEUM DER KULTUREN
BASLER MUSEUM

mandir

Spillmann
BOUTIQUE
DES KULTUREN

Wetereils-Fonds zu Gunsten des Museums der Kulturen Basel

www.museethno.unizh.ch



(→) **Museum der Kulturen. Basel.**
Münsterplatz 20, 4051 Basel
Eingang / Entrance: Augustinerstrasse 8 (siehe Plan / see map)
T +41 (0)61 266 56 00 / www.mkb.ch / info@mkb.ch
Dienstag-Sonntag / Tuesday-Sunday: 10:00-17:00 h
geschlossen / closed: 24./25. + 31.12.08-01.01.09
Eintritt / Admission: CHF 7.— / 5.—
Zu empfehlen / we recommend:
Naga — Schmuck und Asche 07.06.08-01.03.09
Völkerkundemuseum der Universität Zürich
www.museethno.unizh.ch Augustinerstrasse 8

Abbildung Rückseite:
Sangtam Mann aus dem Dorf Chungliyimtri in festlicher Kleidung.
Photograph back cover:
Sangtam man from Chungliyimtri village in festive dress.
Magaland, Indien 1975.
Photo: Milada Ganguli
© Museum der Kulturen, Basel

(→) **Museum der Kulturen. Basel.**
Münsterplatz 20, 4051 Basel
Eingang / Entrance: Augustinerstrasse 8 (siehe Plan / see map)
T +41 (0)61 266 56 00 / www.mkb.ch / info@mkb.ch
Dienstag-Sonntag / Tuesday-Sunday: 10:00-17:00 h
geschlossen / closed: 24./25. + 31.12.08-01.01.09
Eintritt / Admission: CHF 7.— / 5.—
Zu empfehlen / we recommend:
Naga — Schmuck und Asche 07.06.08-01.03.09
Völkerkundemuseum der Universität Zürich
www.museethno.unizh.ch Augustinerstrasse 8